

Bruxelles, 22. listopada 2020.
(OR. en)

12178/20

Međuinstitucijski predmet:
2020/0249(NLE)

SCH-EVAL 168
VISA 121
COMIX 499

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Na datum:	20. listopada 2020.
Za:	Delegacije
Br. preth. dok.:	11300/20
Predmet:	Provedbena odluka Vijeća o utvrđivanju preporuke o uklanjanju nedostataka utvrđenih u evaluaciji iz 2020. o primjeni schengenske pravne stečevine u području zajedničke vizne politike u Njemačkoj

Za delegacije se u prilogu nalazi Provedbena odluka Vijeća o utvrđivanju preporuke o uklanjanju nedostataka utvrđenih u evaluaciji iz 2020. o primjeni schengenske pravne stečevine u području zajedničke vizne politike u Njemačkoj, koja je 20. listopada 2020. donesena pisanim postupkom.

U skladu s člankom 15. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EU) br. 1053/2013 od 7. listopada 2013. ta će preporuka biti proslijeđena Europskom parlamentu i nacionalnim parlamentima.

PREPORUKE

o uklanjanju nedostataka utvrđenih u evaluaciji iz 2020. o primjeni schengenske pravne stečevine u području zajedničke vizne politike u Njemačkoj

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 1053/2013 od 7. listopada 2013. o uspostavi mehanizma evaluacije i praćenja za provjeru primjene schengenske pravne stečevine i stavljanju izvan snage Odluke Izvršnog odbora od 16. rujna 1998. o uspostavi Stalnog odbora za ocjenu i provedbu Schengena¹, a posebno njezin članak 15.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Svrha je ove Odluke preporučiti Njemačkoj korektivne mjere za uklanjanje nedostataka utvrđenih u schengenskoj evaluaciji iz 2020. u području zajedničke vizne politike. Slijedom evaluacije, Provedbenom odlukom Komisije C(2020) 4300 usvojeno je izvješće o zaključcima i procjenama u kojem se navode najbolje prakse i nedostaci utvrđeni tijekom evaluacije.
- (2) S obzirom na važnost ispravne provedbe odredbi koje se, među ostalim, odnose na obrazac zahtjeva za vizu, zahtjeve u pogledu dokumentacije, osoblje konzulatâ, osposobljavanje osoblja i nadzor lokalnog osoblja, vizni informacijski sustav i nacionalni IT sustav, razmatranje zahtjeva i donošenje odluka, prednost bi trebalo dati provedbi preporuka 1., 3., 4., 9.a, 9.b, 10.a, 10.b, 19., 20., 21.a, 25. i 26.a u ovoj Odluci.

¹ SL L 295, 6.11.2013., str. 27.

- (3) Ovu bi Odluku trebalo proslijediti Europskom parlamentu i parlamentima država članica. U skladu s člankom 16. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1053/2013 Njemačka bi trebala izraditi akcijski plan koji uključuje sve preporuke o uklanjanju nedostataka utvrđenih u izvješću o evaluaciji te ga podnijeti Komisiji i Vijeću u roku od tri mjeseca od donošenja ove Odluke,

PREPORUČUJE:

da bi Njemačka trebala

Općenito

1. bez odlaganja osigurati da se revidirani obrazac zahtjeva za vizu upotrebljava u svim njemačkim konzulatima i da je sadržaj elektroničke verzije u skladu s obrascem zahtjeva iz Priloga I. Zakoniku o vizama;
2. osigurati da je osoblje njemačkih konzulata i vanjskih pružatelja usluga koji rade za Njemačku svjesno zahtjeva da ne uzimaju otiske prstiju podnositeljima zahtjeva ako su dali otiske prstiju tijekom 59 mjeseci prije podnošenja zahtjeva (i ako to navedu u polju 28. obrasca zahtjeva);
3. zahtijevati samo jednu fotografiju podnositelja zahtjeva; osigurati da su potrebni popratni dokumenti u skladu s usklađenim popisima za Južnu Afriku i Nigeriju te prestati tražiti dodatne obrasce i potpise (ako se to smatra potrebnim, podnositelju zahtjeva uručiti informativni letak, npr. o Općoj uredbi o zaštiti podataka po primitku zahtjeva i putnom zdravstvenom osiguranju pri vraćanju putne isprave s izdanom vizom za višekratni ulazak);
4. u njemačke konzulate rasporediti dovoljan broj izaslanog osoblja radi razmatranja zahtjeva za schengenske vize kako bi se osigurala dostatna i usklađena kvaliteta usluge podnositeljima zahtjeva za vizu te redovito osposobljavanje osoblja, uključujući lokalno osoblje;

5. poboljšati točnost informacija koje se pružaju na internetskim stranicama vanjskog pružatelja usluga i konzulata te olakšati navigaciju tim stranicama; osigurati da centar za podnošenje zahtjeva za vizu u svojim prostorijama pruža točne i potpune informacije o pristojbama i oslobođenjima te da njegovo osoblje dobro poznaje postupak;
6. osigurati da se na naljepnicama vize nalazi naziv tijela koje je izdalo vizu i, s obzirom na podatke pohranjene u viznom informacijskom sustavu, razmotriti zadržavanje samo onih nacionalnih napomena na naljepnicama vize koje su relevantne i jasne i za nositelje viza, posebno u slučaju viza za višekratni ulazak s dugim rokom valjanosti;
7. osigurati da razlozi za odbijanje vize odgovaraju rezultatima razmatranja zahtjeva i da su ispravno navedeni u IT sustavu, na standardnom obrascu za odbijanje i uneseni u vizni informacijski sustav;
8. u dopisu koji je konzulat izdao kao rezultat svojeg preispitivanja odbijanja navesti podatke za kontakt suda nadležnog za rješavanje žalbe protiv preispitivanja koje je proveo konzulat i razmotriti usklađivanje strukture dopisa te, u državama u kojima njemački jezik nije široko zastupljen, osigurati njihov neslužbeni prijevod;

Vizni informacijski sustav / IT sustavi

9. kad je riječ o viznom informacijskom sustavu, osigurati
 - a) da su obrasci zahtjeva u potpunosti ispunjeni i da stoga dosjei zahtjeva sadržavaju podatke navedene u članku 9. Uredbe o viznom informacijskom sustavu te da se bez odgode stvaraju u viznom informacijskom sustavu čim se zahtjev proglasi prihvatljivim te da su podaci o donesenim odlukama u tom sustavu uvijek ažurirani i da odražavaju stvarno stanje dosjea zahtjeva;

- b) da donositelji odluka imaju potpun i jednostavan pristup svim prethodnim zahtjevima iste osobe koji su zabilježeni u viznom informacijskom sustavu te da sustavno pregledavaju te dosjee u okviru razmatranja novih zahtjeva za izdavanje vize;
- c) da svi donositelji odluka imaju pristup mehanizmu VIS Mail i svjesni su njegove funkcionalnosti i načina upotrebe; razmotriti uključivanje mehanizma VIS Mail u nacionalni IT sustav;

10. kad je riječ o nacionalnom IT sustavu, osigurati

- a) da sustav ne ograničava donositelje odluka u pogledu utvrđivanja vrste vize, teritorijalnog područja primjene, trajanja boravka, valjanosti i broja ulazaka, bez obzira na to koji su podaci uneseni prije početka savjetovanja;
- b) da njegova podatkovna polja sadržavaju sve podatke koje bi trebalo unijeti u vizni informacijski sustav na transparentan i logičan način (npr. zasebna podatkovna polja za predviđeni datum dolaska i odlaska, kako je navedeno na obrascu zahtjeva, te za datume valjanosti izdane vize, koje određuju donositelji odluka);
- c) da prava savjetnika za isprave u sustavu odgovaraju njihovim ovlaštenjima u postupku i da se dosjei zahtjeva brišu iz nacionalne baze podataka u skladu s mjerodavnim nacionalnim pravom;

11. osigurati da se Schengenski informacijski sustav može konzultirati samo u vezi sa zahtjevom za izdavanje vize;

12. u pogledu suradnje s vanjskim pružateljem usluga, osigurati
 - a) da konzulat provjerava koja je država članica nadležna za odlučivanje o zahtjevu i da je osoblje centara za podnošenje zahtjeva za vizu na odgovarajući način osposobljeno u pogledu svih aspekata postupka izdavanja viza koji su potrebni za izvršavanje njihovih odgovornosti i ispravno obavješćivanje podnositelja zahtjeva za vizu;
 - b) da su članovi obitelji građana EU-a/EGP-a izuzeti od plaćanja vizne pristojbe bez obzira na činjenicu da zahtjev podnose u centru za podnošenje zahtjeva za vizu;
 - c) da vanjski pružatelj usluga pohranjuje samo ime, podatke za kontakt i broj putovnice podnositelja zahtjeva te da se čak i ti podaci brišu iz njegova sustava u roku od pet dana nakon vraćanja putne isprave i
 - d) da se ponovno razmotri način vraćanja putnih isprava vanjskom pružatelju usluga kako bi se spriječilo da njegovo osoblje bude upoznato s odlukom o zahtjevu (npr. priložiti informativni obrazac ili obrasce u slučaju izdavanja vize; razmotriti upotrebu većih papirnatih omotnica);
13. razmotriti načine poboljšanja nadzora u čekaonicama odjela za vize (npr. ugraditi sigurnosne kamere);
14. ponovno razmotriti procjenu rizika za putnike koji putuju prvi put, a posjeduju novoizdane južnoafričke putovnice;
15. za podnositelje zahtjeva iz Esvatinija i Lesota razmotriti mogućnost podnošenja zahtjeva za vizu izravno u konzulatu kako bi se putna isprava mogla vratiti podnositelju zahtjeva istoga dana, nakon što ju je provjerio konzulat;
16. ne tražiti od podnositelja zahtjeva da dostave preslike prethodno izdanih viza;

17. osigurati da se osoblje konzulata može služiti svim funkcionalnostima IT sustava koje su potrebne za obavljanje njihovih zadaća te da može tumačiti sva polja i odgovore;
18. osigurati da je lokalno osoblje upoznato s kriterijima dopuštenosti i da konzulat ispravno provjerava putne isprave prije nego što ih vrati podnositeljima zahtjeva; osigurati da je osoblje upoznato i s tablicom priznatih putnih isprava te da se njome koristi pri svakom susretu s putnim ispravama koje mu nisu poznate;
19. preispitati podjelu zadaća između lokalnog osoblja, izaslanih donositelja odluka i savjetnika za dokumente, u cilju većeg sudjelovanja donositelja odluka u razmatranju zahtjeva; u okviru preispitivanja razmotriti delegiranje tiskanja naljepnica vize lokalnom osoblju;
20. osigurati da lokalno osoblje ne mijenja planirane datume putovanja navedene u obrascu zahtjeva i da se oni registriraju u viznom informacijskom sustavu u skladu s naznakom u obrascu zahtjeva za izdavanje vize te da konzulat sustavno povezuje zahtjeve osoba koje putuju zajedno;
21. u pogledu razmatranja zahtjeva i donošenja odluka, osigurati
 - a) da se razdoblje valjanosti vize i trajanje dopuštenog boravka temelje na razmatranju zahtjeva i određuju s obzirom na plan putovanja, povijest viza i procjenu „dobre vjere” podnositelja zahtjeva;
 - b) da se duljina prethodnih boravaka provjerava preispitivanjem ulaznih i izlaznih pečata u putnoj ispravi, posebno u slučaju osoba koje često putuju i čiji se prethodni boravci približavaju ograničenju od 90 dana;
 - c) da se svi njemački konzulati strogo pridržavaju revidiranih pravila Zakonika o vizama za izdavanje viza za višekratni ulazak;

22. osigurati primjenu ispravnih postupaka za poništenje i ukidanje viza te poništavanje naljepnica vize, propisno praćenje tih odluka u viznom informacijskom sustavu, uspostaviti jasan i siguran protokol za uništavanje starih dosjea zahtjeva te osigurati da član osoblja konzulata nadgleda postupak;

Generalni konzulat u Lagosu

23. osigurati da ranjivi podnositelji zahtjeva (npr. starije osobe) ili podnositelji zahtjeva u pratnji male djece budu usmjereni na šaltere za podnošenje zahtjeva u glavnoj zgradi te razmotriti ugradnju dodatnih stropnih ventilatora neposredno kod vanjskih šaltera;
24. kako bi se prema podnositeljima zahtjeva jednako postupalo, osigurati da imaju mogućnost predložiti popratne dokumente koji nedostaju bez obzira na to koji član osoblja obrađuje zahtjev i da lokalno osoblje vodi razgovore na ujednačen način te da se svi članovi osoblja odnose prema podnositeljima zahtjeva s poštovanjem i uljudno;
25. osigurati odgovarajući nadzor lokalnog osoblja koje obrađuje zahtjeve za izdavanje vize;
26. u pogledu razmatranja zahtjeva i donošenja odluka, osigurati
- a) da konzulat razvije dosljedniji pristup procjeni zahtjeva i jasne kriterije za donošenje odluka koje dijele svi izaslani članovi osoblja; da evidentira te kriterije u pisanom dokumentu i nastavi organizirati redovite sastanke tima radi razmjene iskustava i znanja; da vodi rasprave o posebnim slučajevima u kojima i lokalno osoblje sudjeluje u mjeri u kojoj je to potrebno za usklađenje i djelotvornije izvršavanje njihovih zadaća;
 - b) da se u popratnim dokumentima koji su potrebni za zahtjeve za zrakoplovno-tranzitne vize i pri razmatranju tih zahtjeva uzima u obzir da se takvim vizama njihovim nositeljima ne dopušta ulazak u schengenski prostor i boravak u njemu;

- c) da se dodatno razdoblje od 15 dana sustavno uključuje u razdoblje valjanosti viza za jednokratni ulazak;
 - d) da se članovima obitelji građana EU-a/EGP-a kojima je potrebna viza odobravaju sva pojednostavnjenja postupaka utvrđena Direktivom 2004/38/EZ, posebno ona koja se odnose na ubrzani postupak i minimalne zahtjeve u pogledu dokumentacije, te da se odbijaju isključivo na temelju razloga detaljno opisanih u Priručniku o vizama I;
- 27. osigurati da se sve ukinute (i poništene) vize sustavno unose u vizni informacijski sustav;
 - 28. osigurati da se, ako je naljepnica vize poništena nakon što je nalijepljena u putnu ispravu, sigurnosne značajke učine neupotrebljivima;
 - 29. osigurati da se obrazac za odbijanje ne izdaje samo na njemačkom, nego i na drugom službenom jeziku institucija Unije;
 - 30. osigurati da za povrat putnih isprava podnositelji zahtjeva ne budu prisiljeni koristiti se kurirskom službom za koju se plaća naknada; razmotriti dopuštanje podizanja u konzulatu onima koji to žele i/ili uspostaviti ograničenu suradnju s vanjskim pružateljem usluga isključivo u svrhu preuzimanja putnih isprava u konzulatu i njihova vraćanja podnositeljima zahtjeva (za što bi se mogla naplatiti naknada za uslugu);
 - 31. osigurati da su putne isprave koje čekaju preuzimanje zaštićene od neovlaštenog pristupa.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Vijeće
Predsjednik